Sterilizzazione, igiene e manutenzione

#whdentalwerk
video.wh.com

Ora disponibile presso
il vostro rivenditore
o su **wh.com**

Interrompere la catena delle infezioni

Seguire un corretto protocollo d'igiene è un aspetto essenziale del lavoro quotidiano nello studio odontoiatrico perchè impatta sulla sicurezza dei tuoi pazienti, dei tuoi collaboratori e sulla tua.

Sterilizzazione, igiene e manutenzione

AZIENDA	4–5
Panoramica dei prodotti Thed+/Thed, Assistina Twin, Assistina One	8–9
Panoramica dei prodotti Lisa, Lisa Mini, Lara XXL, Lara XL, Lara, Lina	10–11
PULIZIA E DISINFEZIONE	
Thed+/Thed, U-Son	12–15
RICONDIZIONAMENTO	
Assistina Twin, Assistina One	16–19
Q-Dry	20
Sistema di adattatori	21
STERILIZZATRICI	
Lisa, Lisa Mini, Lara XXL, Lara XL, Lara, Lina	22–33
Accessori	36–37
IMBALLAGGIO	
Seal^2/SealVal^2	38–39
PACKAGING	
EliReel	40–41
DISPOSITIVI PER IL TRATTAMENTO DELL'ACQUA	
Multidem, Osmo, Water Distiller, Dist 3	42–47
DETERGENTI E DISINFETTANTI	
BePro	48–49
DATI TECNICI E ADATTATORI	
Dati tecnici	50–55

People have **Priority**

W&H a colpo d'occhio

- Sede principale in Austria
- 1.300 collaboratori in tutto il mondo
- Fondata nel 1890 a Berlino da parte di Jean Weber e Hugo Hampel
- Siti produttivi in Austria, Italia e Svezia
- Presente in 130 paesi
- Percentuale di esportazione superiore al 95%

Maggiori informazioni su
wh.com



W&H Dentalwerk
Bürmoos (A)



W&H Sterilization
Brusaporto (I)



C'è molto di più. Ci sono le **persone**.

Che si tratti di sterilizzazione, igiene o manutenzione, agire con visione è fondamentale. Lo stesso vale per W&H: in quanto azienda a conduzione familiare, adottiamo da generazioni un approccio orientato al futuro, con responsabilità e impegno costante verso l'eccellenza.

Il segreto del nostro successo?
Le persone. W&H ha sempre posto al centro le persone – siano esse partner, clienti, pazienti o collaboratori.

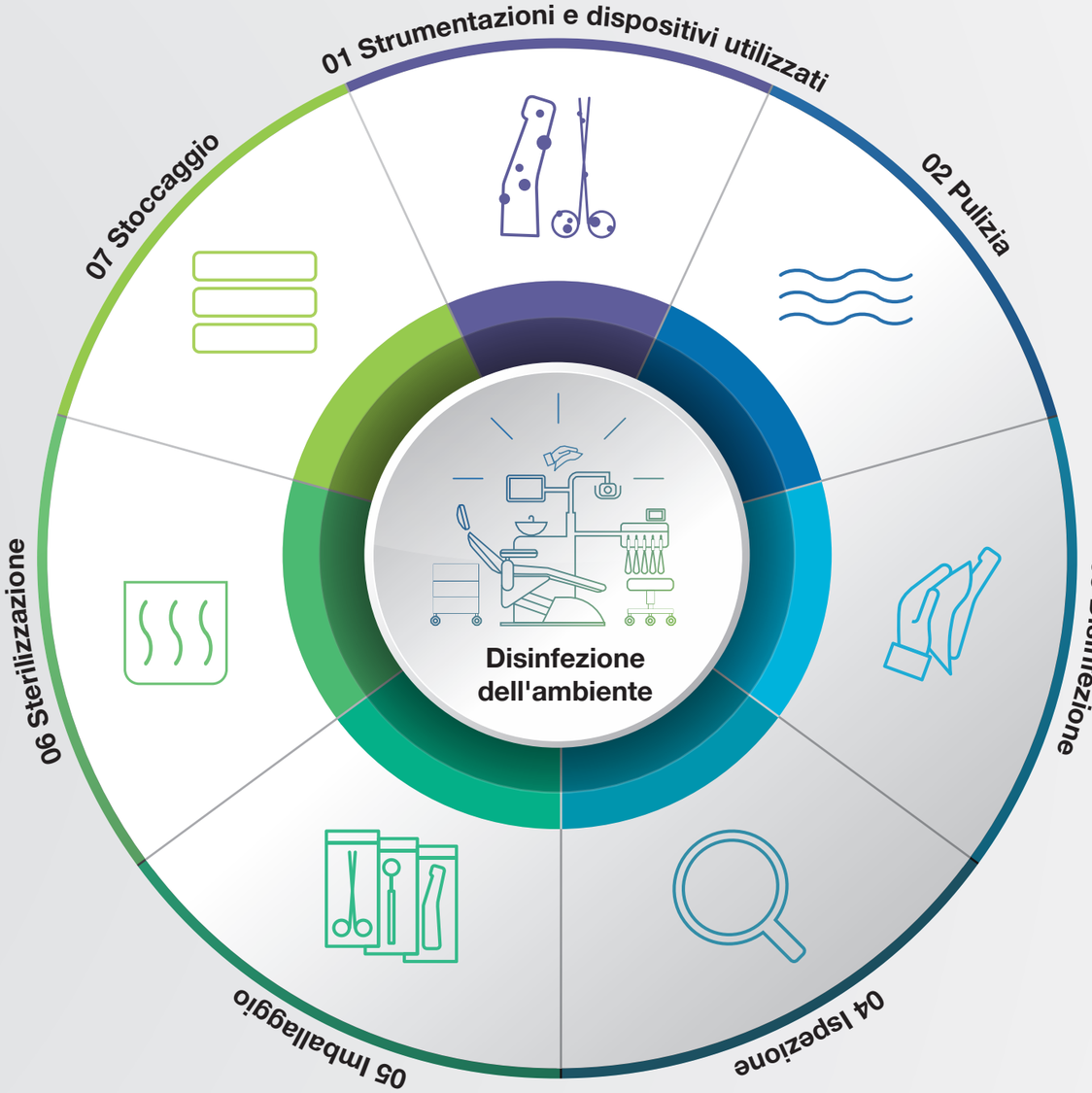
W&H AIMS

La sicurezza prima di tutto!

L'igiene è estremamente importante nello studio odontoiatrico. W&H AIMS è qui per aiutarvi: con un’ampia gamma di prodotti, nozioni fondamentali e tutte le informazioni pertinenti a colpo d'occhio.

Per la sicurezza Vostra e dei Vostri pazienti visitate il sito:
aims.wh.com

aims Advanced **Infection Prevention** Management Solutions





Decontaminazione | **Pulizia** | **Disinfezione** | **Ispezione e manutenzione** | **Imballaggio** | **Sterilizzazione** | **Tracciabilità e stoccaggio**

I **vantaggi** a colpo d'occhio



Assistente alla poltrona

"Thed completa il nostro protocollo di ricondizionamento e semplifica in modo significativo il nostro workflow."



Dr Christian Müller
Dentista con studio privato

"Ora ho la certezza che i miei strumenti possono essere sottoposti a manutenzione tra un trattamento e l'altro, senza tempi di attesa per me e per i pazienti. Un vantaggio eccezionale per il mio studio."





Thed, Thed+
- Due livelli di lavaggio
- Cicli rapidi con elevate prestazioni di pulizia
- Asciugatura ad aria forzata con filtro HEPA
- Connettività estesa
- Posizionamento interno delle chimiche
- Sistema a cartucce esclusivo (per i dispositivi da banco)
- Design moderno
- Ampia selezione di accessori
- Interfaccia user-friendly

Funzionalità aggiuntive di Thed+:
- EliSense: visualizzazione dello stato del dispositivo
- Riconoscimento automatico del cesto
- Riconoscimento automatico del kit iniezione manipoli
- Raccomandazione automatica dei programmi
- Adattamento automatico del tempo di ciclo e del consumo di acqua, corrente e chimiche
- Camera di lavaggio con illuminazione interna

Ulteriori informazioni a pagina 12



Assistina Twin
con Quick Connect by W&H
- Massima semplicità d'uso
- Strumenti riprocessati in soli 10 secondi
- Funzionamento continuo grazie alle due camere utilizzabili alternativamente
- Assistina Twin Care Set sufficiente per oltre 2.800 strumenti
- Aspirazione attiva degli aerosol con filtro HEPA integrato
- Ampia gamma di adattatori disponibili
- Soffiaggio e asciugatura con aria compressa

Ulteriori informazioni a pagina 16



Assistina One
con Quick Connect by W&H
- Strumenti riprocessati in soli 18 secondi, senza alimentazione elettrica
- Nuovi adattatori rapidi per velocizzare le attività quotidiane
- Assistina One Care Set sufficiente per oltre 2.800 strumenti
- Filtro HEPA integrato per garantire elevati standard igienici

Ulteriori informazioni a pagina 18



I **vantaggi** a colpo d'occhio



Lisa

- Facile da usare grazie al display touch a colori con menu di navigazione intuitiva
- Tecnologia EliSense per ottimizzare il flusso di lavoro quotidiano tramite indicatori LED e touch screen
- Tecnologia EliTrace per la tracciabilità completa del processo di sterilizzazione, fino al singolo strumento e all'operatore
- Massima sicurezza con Wi-Fi e App W&H Steri per il controllo e il monitoraggio da remoto in tempo reale
- Massima efficienza con la tecnologia brevettata Eco Dry + per la riduzione dei tempi di ciclo
- Design ergonomico di nuova generazione
- Avvio del ciclo programmabile
- Valvola automatica per il riempimento dell'acqua

Ulteriori informazioni a pagina 22



Lisa Mini

- Cicli di sterilizzazione rapidi per un flusso di lavoro efficiente
- Piccola, ma completamente attrezzata con tutte le prestazioni e funzioni di una sterilizzatrice classe B di grandi dimensioni
- Flessibilità di installazione e versatilità d'impiego
- Controllo da remoto con Wi-Fi e App W&H Steri
- Interfaccia intuitiva con display touch a colori

Ulteriori informazioni a pagina 24



Lara XXL

- Camera da 38 litri e vassoi ottimizzati per una capacità e flessibilità superiori
- Installazione semplice su piani di lavoro standard da 60 cm
- Tecnologia Eco Dry per cicli efficienti e sicuri
- Controllo remoto con Wi-Fi e App W&H Steri
- Interfaccia intuitiva con display touch a colori

Ulteriori informazioni a pagina 26



Lara XL

- Tecnologia Eco Dry + per cicli rapidi e ottimizzati
- Capacità elevata con camera da 28 litri
- Controllo remoto con Wi-Fi e App W&H Steri
- Interfaccia intuitiva con display touch a colori

Ulteriori informazioni a pagina 28



Lara

- La sterilizzatrice più performante della sua categoria
- Documentazione digitale automatica su chiavetta USB ad alta capacità
- Design ergonomico
- Controllo remoto con Wi-Fi e App W&H Steri
- Interfaccia intuitiva con display touch a colori

Ulteriori informazioni a pagina 30



Lina

- Ciclo ECO B che dimezza i tempi di sterilizzazione
- Registrazione automatica dei cicli su chiavetta USB
- Controllo remoto con Wi-Fi e App W&H Steri
- Display touch a colori per una navigazione semplificata
- Ottimo rapporto qualità-prezzo

Ulteriori informazioni a pagina 32

Thed soddisfa
ogni desiderio

Più potenza, più velocità, più flessibilità... o tutte e tre?
I termodisinfettori Thed+ e Thed garantiscono una pulizia e disinfezione potenti, una straordinaria flessibilità di carico, tempi di ricondizionamento ridotti e molto altro ancora.



Thed+, Thed



Pulizia e disinfezione a elevata potenza
La pulizia e la disinfezione del carico non sono solo potenti, ma anche delicate e veloci. Gli strumenti vengono puliti, disinfettati e asciugati in meno di 60 minuti e i manipoli, grazie ad un programma dedicato, in soli 35 minuti (Thed+).



Asciugatura ad aria forzata con filtro HEPA
Grazie all'asciugatura ad aria forzata, questi termodisinfettori consentono di ottenere carichi perfettamente asciutti e protetti da ricontaminazione, corrosione e altri danni.



Due livelli di lavaggio
A seconda delle esigenze di carico, i modelli Thed dispongono di uno o due livelli di lavaggio. In questo modo è possibile sfruttare al meglio lo spazio della camera da 64 l.



Stato del dispositivo EliSense
Attraverso una luce LED posizionata sulla maniglia, Thed+ consente di capire al volo lo stato del dispositivo per ottimizzare sia il workflow che l'output.



Tecnologia Eco Dry
Grazie alla funzione Eco Dry, Thed+ riconosce la quantità di carico e può quindi regolare di conseguenza il tempo di asciugatura.



Sostanze chimiche integrate
Nella versione da incasso, le chimiche sono riposte all'interno di un cassetto, mentre nel dispositivo da banco si trovano dietro un pannello rimovibile. Il dispositivo da banco offre una comodità superiore grazie all'esclusivo sistema a cartucce di W&H, che rende ancora più semplice la sostituzione delle chimiche.

Pulizia
ad ultrasuoni

Per un ricondizionamento sicuro
La pulizia a ultrasuoni è un metodo rapido ed efficiente per ottenere risultati perfetti. L'uso degli ultrasuoni facilita la rimozione anche dei depositi più ostinati nelle aree difficili da raggiungere, dove la pulizia manuale non è sufficiente. Il dispositivo a ultrasuoni U-Son di W&H garantisce una pulizia altamente efficace.



U-Son



Ampia capacità e volume
con due diverse versioni,
da 6 o 3 litri.



Interruttore On/Off
per caricare e scaricare in accordo alle norme di sicurezza.



Angoli arrotondati
all'interno della vasca,
per rimuovere senza problemi sporco e residui.



Regolazione del tempo e della temperatura
U-Son è dotata di un pannello di controllo digitale, tramite il quale è possibile impostare elettronicamente la durata e la temperatura del ciclo di pulizia.



Acciaio inossidabile
per un'eccellente resistenza alla corrosione e una maggiore longevità del dispositivo.



BePro – Strumenti
Per la decontaminazione di strumenti dentali, ad es. ablatori, sonde, forbici, pinze, frese, lime.

Lubrificazione
in tempi record

Semplice, efficiente, rapida.
Grazie al suo innovativo sistema a due camere, alla lubrificazione in tempi record, al sistema Quick Connect e alla funzione di soffiaggio, questo dispositivo convince sotto ogni aspetto. Assistina Twin offre una soluzione innovativa per gli adattatori: Quick Connect by W&H. Questo sistema offre ancora più vantaggi nella pratica quotidiana.



quick connect by W&H

Assistina Twin
con Quick Connect by W&H



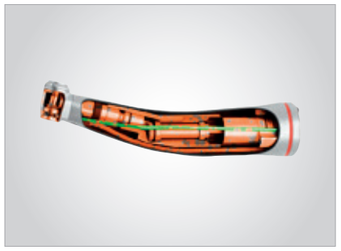
Semplice
Il primo dispositivo con due camere utilizzabili alternativamente.



Rapida
Pulizia e lubrificazione degli strumenti in soli 10 secondi.



Efficiente
Grazie al controllo intelligente della procedura, Assistina Twin esegue una lubrificazione sempre accurata con il minimo consumo. L'Assistina Twin Care Set deve essere sostituito dopo la lubrificazione di circa 2.800 strumenti.



Tecnologia all'avanguardia
Lubrificazione accurata e completa delle parti meccaniche (arancione) e pulizia dei canali spray (verde) grazie all'innovativa tecnologia di nebulizzazione dell'olio.



Sicura
Queste stesse particelle vengono eliminate dalle camere grazie all'aspirazione attiva e al filtro HEPA integrato.



Quick Connect by W&H
L'innovativa soluzione Quick Connect di W&H semplifica l'attacco e la rimozione di turbine, contrangoli e manipoli dritti. È possibile scegliere gli adattatori più appropriati per le proprie esigenze.

La ONE per una **manutenzione perfetta**

Veloce, precisa e comoda nell'utilizzo:
Assistina One semplifica la manutenzione dei manipoli odontoiatrici, in modo che il lavoro possa procedere più velocemente. Grazie ai cicli più brevi della sua categoria e a risultati eccezionali, l'innovativa Assistina One è la migliore soluzione di manutenzione, pensata per i professionisti in campo dentistico.



quick connect by W&H

Assistina One
con Quick Connect by W&H



Manutenzione in tempi record
Bastano 18 secondi per completare la lubrificazione e la pulizia dei canali spray. Ecco perché Assistina One è la soluzione di manutenzione più veloce della sua categoria. Funziona esclusivamente con aria compressa e non richiede collegamenti elettrici.



Sistema di connessione Quick Connect
Cambio flessibile tra manipoli con adattatori Quick ISO e Quick RM. Grazie all'ampia gamma di adattatori, Assistina One può soddisfare le esigenze di tutti i clinici.



Tecnologia di lubrificazione innovativa
Grazie alla rivoluzionaria procedura di nebulizzazione dell' olio, la lubrificazione degli strumenti di trasmissione è più rapida e accurata che mai.



Pulizia dei canali spray
La pulizia dei canali spray riduce il rischio di ostruzioni dovuto a depositi di calcare, garantendo così un funzionamento più fluido, una maggiore durata degli strumenti e minori costi di manutenzione.



Processo economico ed efficiente
Il sistema utilizza esattamente la quantità di olio necessaria per una lubrificazione ottimale degli strumenti. Con un solo Care Set è possibile effettuare la manutenzione di oltre 2.800 strumenti, con un risparmio significativo di denaro, tempo e bombolette spray.



Cartucce pronte all'uso & filtro HEPA
Cartucce pronte all'uso per una sostituzione semplice e veloce di olio e detergente, con una gestione pratica e senza sprechi. Filtro HEPA integrato con aspirazione attiva per trattenere efficacemente gli aerosol, a garanzia di un ambiente di lavoro pulito e sicuro.

Il tuo alleato nell'asciugatura
dei manipoli

Q-Dry è lo strumento ideale per l'asciugatura interna dei manipoli dopo i processi di pulizia manuale e automatica. Rimuovendo efficacemente i liquidi all'interno dei manipoli, Q-Dry garantisce che non rimangano macchie sulle buste dopo la sterilizzazione.



Design ergonomico
Esperienza d'uso intuitiva e possibilità di asciugare altri strumenti cavi.

Quick Connect by W&H
Con la funzione Quick Connect è possibile passare senza problemi da un tipo di manipolo all'altro.

quick connect by W&H

Compatibilità
Permette di utilizzare gli stessi adattatori presenti nella gamma Assistina.

Q-Dry
con Quick Connect by W&H

Sistema di adattatori
Assistina Twin & Assistina One

Manipoli e contrangoli

Tutti i manipoli e contrangoli con innesto ISO	Adattatore Quick ISO REF 06422600
Contrangoli con testine estraibili	Adattatore REF 02679000
Manipoli e contrangoli T1 CLASSIC dell'azienda Sirona Dental Systems	Adattatore REF 02691000
Sistema di bloccaggio FG (W&H, Sirona Dental Systems)	Adattatore REF 02693000
Adattatore per contrangoli Entran	Adattatore REF 05204600





Turbine

Turbine W&H, ablatori ad aria e motori ad aria con sistema Roto Quick	W&H Adattatore REF 02690400
T1, T2, T3 dell'azienda Sirona Dental Systems	Adattatore REF 02692000
Turbine con innesto Multiflex dell'azienda Kaltentbach & Voigl	Adattatore REF 04713200
Turbine con innesto Borden a 2(3) vie	Adattatore REF 02083500
Turbine o adattatori con innesto standard a 4 vie (con o senza luce)	

Adattatore Quick RM REF 06395100



Precisione e **perfezione**

Unica nella sua categoria.
Lisa offre soluzioni intelligenti e innovative come EliSense ed EliTrace, per un'esperienza d'uso straordinariamente intuitiva e una tracciabilità completa fino al singolo strumento. Il risultato? Comodità, sicurezza e velocità senza precedenti.



Lisa



EliSense
Grazie agli indicatori LED e alla straordinaria tecnologia, offre informazioni sullo stato del ciclo, la temperatura del carico e molte altre informazioni per ottimizzare il lavoro.



EliTrace
Per la prima volta, il processo di sterilizzazione può essere rintracciato e documentato sino al singolo strumento o kit, senza software o componenti aggiuntivi.



Facile da usare
Il display touch a colori guida l'utente in modo intuitivo attraverso una struttura di menu semplice e intelligente.



Connessa, semplice, che fa risparmiare tempo
Con l'App W&H Steri, è possibile monitorare fino a quattro sterilizzatrici in tempo reale da smartphone o tablet, ovunque all'interno dello studio.
Tutti i cicli vengono salvati automaticamente.



Prestazioni elevate
Il tempo di ciclo ridotto a 28 minuti per un carico da 2 kg garantisce una maggiore durata degli strumenti e un minor consumo energetico. L'innovativa tecnologia brevettata Eco Dry + calcola il tempo di asciugatura in base al carico.



Nuovo design
Il design ergonomico e salvaspazio presenta linee eleganti e facili da pulire, perfette per ogni ambiente di lavoro.

Speeds
you up

Lisa Mini consente di velocizzare ancor di più le procedure quotidiane.
Questa sterilizzatrice convince per i cicli incredibilmente rapidi, la flessibilità e la facilità di impiego. Le dimensioni compatte consentono un'integrazione ottimale nella sala di sterilizzazione. Lisa Mini fornisce la stessa sicurezza delle nostre sterilizzatrici di tipo B Lisa, Lara e Lina.



Lisa Mini



Tempi di ciclo imbattibili
Grazie ai cicli ottimizzati disponibili, è possibile eseguire la sterilizzazione di strumenti imbustati, come i manipoli, in meno di 19 minuti. La sterilizzazione dei carichi non imbustati può essere eseguita in meno di 10 minuti.



Dimensioni compatte
Grazie alle sue dimensioni compatte, Lisa Mini può essere posizionata facilmente all'interno della sala di sterilizzazione. È anche possibile collocare altri oggetti sopra di essa.



Elevata efficienza nei carichi
Lisa Mini è disponibile con una capacità della camera da 5 litri. La quantità di carico sterilizzabile è di 1,5 kg, ovvero circa 22 manipoli.



Pronta per il futuro
Opzioni di connettività all'avanguardia. La documentazione viene salvata automaticamente su una chiavetta USB. Le connessioni WLAN e LAN offrono la possibilità di scaricare i report di ciclo direttamente su un PC o uno Smart Device.

Capacità massima
dimensioni minime

Camera estremamente spaziosa.
Le dimensioni esterne compatte e la camera XXL estremamente spaziosa con i suoi 38 litri di capacità, sono i principali vantaggi della sterilizzatrice Lara XXL. Può essere posizionata facilmente su qualsiasi piano di lavoro e si distingue non solo per la sua elevata flessibilità di carico e per la sua navigazione intuitiva, ma anche per tanto altro.



Lara XXL



Camera da 38 litri
Lara XXL può ricondizionare fino a 12 kg di contenitori e 10 kg di strumenti imbustati, ossia circa il doppio rispetto ad una sterilizzatrice standard. Grazie alla capacità della camera e al cestello portavassoi con 6 vassoi, è estremamente flessibile.



Dimensioni esterne compatte
Grazie alle sue dimensioni compatte, Lara XXL può essere posizionata facilmente all'interno della sala di sterilizzazione, senza necessità di modifiche. È sufficiente disporre di un piano di lavoro standard con una superficie d'appoggio profonda almeno 60 cm.



Tecnologia Eco Dry
Lara XXL calibra automaticamente il tempo di asciugatura in base al peso del carico: piccolo (0,5 kg), medio (3 kg) e pieno. In questo modo, il ricondizionamento di un carico di 3 kg può essere eseguito con un ciclo di tipo B in circa 40 minuti.



Connettività e tracciabilità
Opzioni di connettività all'avanguardia.
La documentazione viene salvata automaticamente su una chiavetta USB. Le connessioni WLAN e LAN permettono di scaricare i report di ciclo direttamente su un PC o uno Smart Device.



Nuove funzionalità
Con l'Activation Code S Fast, la sterilizzazione di strumenti non imbustati, inclusi i manipoli, è di soli 20 minuti.

Oltre i limiti

Lara XL supererà ogni vostra aspettativa.
Questa sterilizzatrice si distingue per la sua capacità ancora più elevata e i cicli di tipo B rapidi e a basso consumo energetico. Grazie alle diverse possibilità di connessione e alla tracciabilità avanzata, la sterilizzatrice è in grado di soddisfare tutte le richieste.



Lara XL



Prestazioni eccellenti
Il tempo di ciclo ridotto a 40 minuti per un carico da 2 kg garantisce una maggiore durata degli strumenti e un minor consumo energetico. L'innovativa tecnologia brevettata Eco Dry + calcola il tempo di asciugatura in base al carico.



Capacità elevata
Con una camera da 28 litri Lara XL è in grado di sterilizzare fino a 7 kg di strumenti imbustati oppure 9 kg di contenitori. Inoltre il cestello porta-vassoi per 6 vassoi è garanzia di estrema flessibilità.



Estrema facilità d'uso
Il menu user-friendly della nuova sterilizzatrice Lara XL offre una semplicità di utilizzo straordinaria: attraverso il display touch a colori potete navigare in modo rapido ed intuitivo all'interno delle diverse funzioni.



Connettività e tracciabilità estesa
Opzioni di connettività all'avanguardia.
La documentazione viene salvata automaticamente su una chiavetta USB. Le connessioni WLAN e LAN permettono di scaricare i report di ciclo direttamente su un PC o uno Smart Device.



Nuove funzionalità
Con l'Activation Code S Fast, la sterilizzazione di strumenti non imbustati, inclusi i manipoli, è di soli 22 minuti.

Unica come il tuo studio

Facile da personalizzare con upgrade su misura.
Sterilizza in modo sicuro e veloce, con la massima semplicità, e adatta il dispositivo alle tue necessità.
La versione standard delle sterilizzatrici Lara offre già il ciclo di sterilizzazione più rapido della sua categoria, con documentazione standard inclusa. Grazie all'Activation Code S-Fast, puoi ottenere ancora più velocità, per essere sempre pronto a rispondere a nuove esigenze operative.



Lara



Veloce, più veloce, Lara
La versione standard per i cicli di tipo B ti offre più tempo da dedicare ai tuoi pazienti.



Prestazioni ancora superiori
Hai bisogno di ancora più velocità? Con un Activation Code puoi attivare il Fast Cycle per strumenti non imbustati, ottimizzando ulteriormente i tempi di sterilizzazione.



Registrazione integrata dei dati
I cicli di sterilizzazione vengono salvati automaticamente grazie ad una chiavetta USB ad alta capacità, senza bisogno di cavi o dispositivi esterni.



Stampante per etichette con codice a barre
La stampante può essere collegata alla sterilizzatrice per stampare etichette con codice a barre.
In combinazione con l'archiviazione integrata dei dati, il tuo sistema di tracciabilità sarà ancora più completo.

L'essenziale per una **sterilizzazione sicura**

Procedure operative semplificate.
La sterilizzatrice Lina risponde a tutti questi requisiti e molto di più: grazie alla sua semplicità d'uso, al design ergonomico e funzionale, ai cicli di sterilizzazione mirati e alle funzioni personalizzabili, garantisce massima efficienza e risultati sempre eccellenti.



Lina



Semplicità di impiego
Il display touch garantisce un'esperienza utente unica. L'attività quotidiana dello studio è semplificata da un menu e un design operativo ancora più intuitivi.



Il programma di sterilizzazione ECO B
Il tempo ciclo può essere dimezzato per i carichi più leggeri (0,5 kg in 25 minuti).



Design e manutenzione
Il coperchio, facilmente removibile, permette di accedere agevolmente al serbatoio dell'acqua senza l'impiego di attrezzi. Le basi di appoggio modulari e la struttura compatta ne facilitano il posizionamento. Lina infatti può essere collocata ovunque.



Tracciabilità e aggiornamenti unici
La documentazione viene salvata automaticamente su una chiavetta USB. Per una maggiore flessibilità, utilizza il sistema Activation Code per attivare ulteriori funzionalità in linea con le esigenze del tuo studio.



Stampante per etichette con codice a barre
Con la stampante per etichette con codice a barre, collegare il ciclo di sterilizzazione agli storici del paziente è facile e conveniente. In combinazione con la memoria USB integrata ottimizza il vostro sistema di tracciabilità.

Tracciabilità avanzata **con EliTrace**

Scopri un nuovo livello di tracciabilità per la tua sterilizzatrice: da oggi non solo saprai quali cicli sono stati eseguiti, quando e a che ora, ma anche quali strumenti sono stati sterilizzati in ciascun ciclo.

La funzione è disponibile sul modello Lisa. Maggiori informazioni su **wh.com**



1

Crea il tuo database
Crea il database dei tuoi strumenti direttamente con Lisa, con il tuo smartphone o tablet grazie a W&H Steri app o con il tuo PC.



2

Etichettatura e caricamento
Attacca le relative etichette prestampate con codice QR su ciascuna busta prima di caricarle e crea il collegamento ciclo-strumento.



3

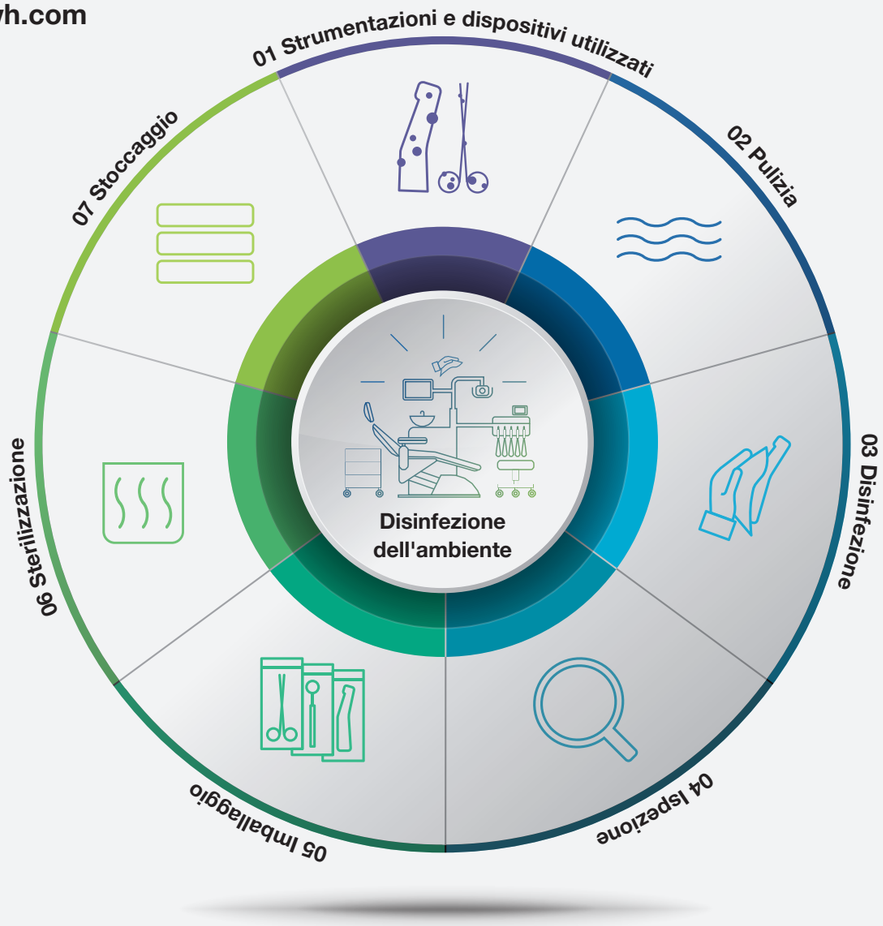
Rilascio del carico e verifica stato
Dopo il ciclo di sterilizzazione, eseguire la scansione direttamente tramite l'app W&H Steri per verificare lo stato.

W&H AIMS **La sicurezza prima di tutto!**

aims Advanced **Infection Prevention** Management Solutions

L'igiene è estremamente importante nello studio odontoiatrico. W&H AIMS è qui per aiutarvi: con un'ampia gamma di prodotti, nozioni fondamentali e tutte le informazioni pertinenti a colpo d'occhio.

Per la sicurezza Vostra e dei Vostri pazienti visitate il sito:
aims.wh.com





Decontaminazione · **Pulizia** · **Disinfezione** · **Ispezione e manutenzione** · **Imballaggio** · **Sterilizzazione** · **Tracciabilità e stoccaggio**

Accessori

Pratici ed efficaci.
W&H offre un'ampia gamma di accessori per ottimizzare le procedure di sterilizzazione. Anche i piccoli dettagli possono fare una grande differenza: il lavoro nello studio dentistico diventa più semplice e il tuo team risparmia tempo prezioso.



EliSafe, W&H Steri App, Sprint



EliSafe
La stampante per etichette EliSafe consente di collegare rapidamente e comodamente ciclo di sterilizzazione e cartella del paziente.



Scanner per codici a barre
Il pacchetto tracciabilità EliSafe include uno scanner per codici a barre. Scansionate le etichette per gli storici del paziente.



W&H Steri App
W&H Steri App consente il controllo e il monitoraggio da remoto fino a 4 sterilizzatrici. Permette inoltre di accedere ai report di ciclo usando la fotocamera dello smartphone.



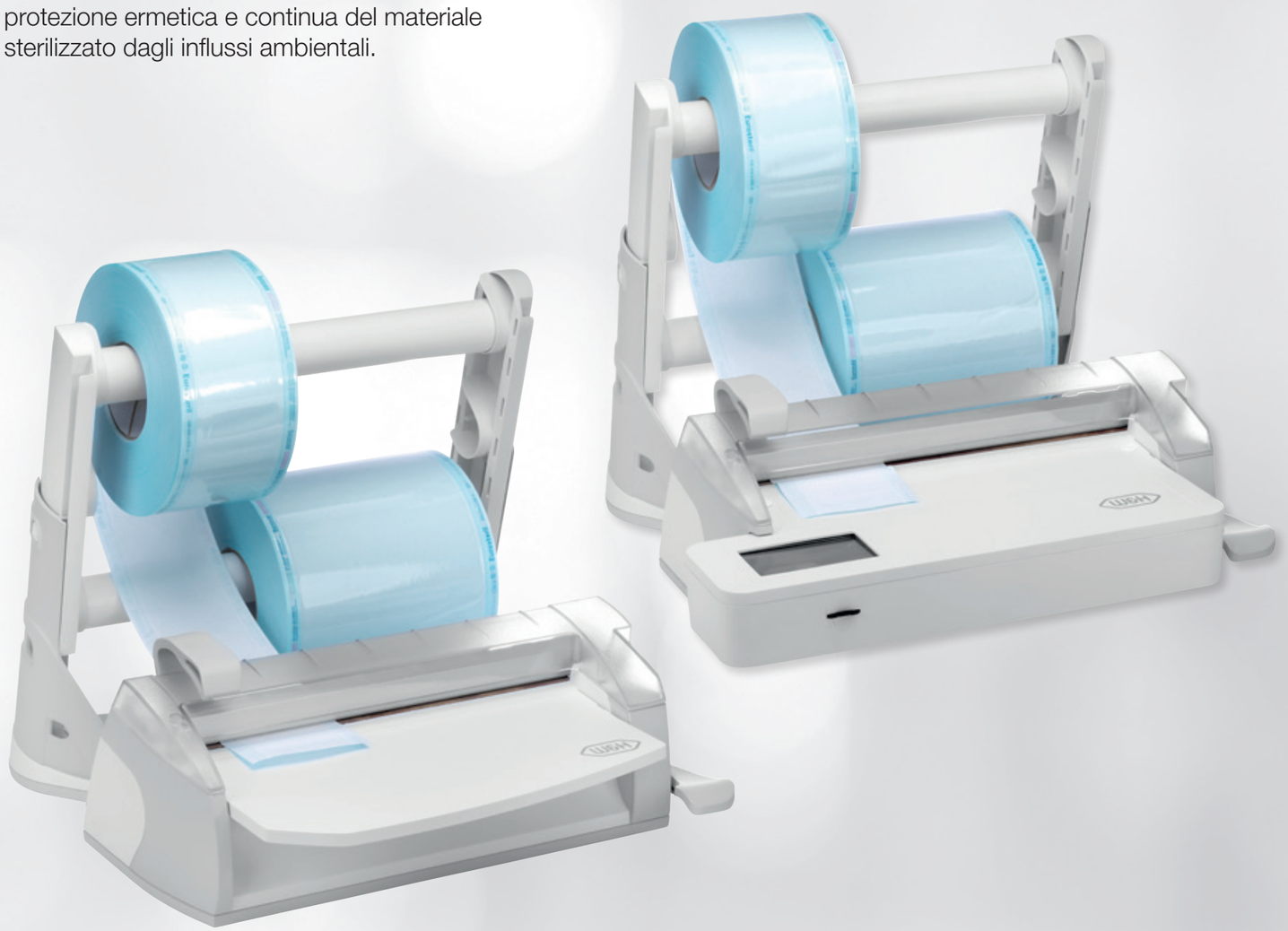
Sprint
La stampante Sprint consente di stampare i protocolli di ciclo. La stampa viene effettuata su carta termica, garantendo un'archiviazione sulla carta fino a dieci anni.



Helix test
L'Helix test assicura un controllo ottimale dei processi per le sterilizzatrici di tipo B. Il codice QR sulle strisce del test consente una tracciabilità estesa e un facile utilizzo con il registro digitale eLog.

Una sigillatura **perfetta**

Buste per sterilizzare sicure ed ermetiche.
È difficile mantenere la sterilità di un prodotto. È possibile conservarla solo tramite una protezione ermetica e continua del materiale sterilizzato dagli influssi ambientali.



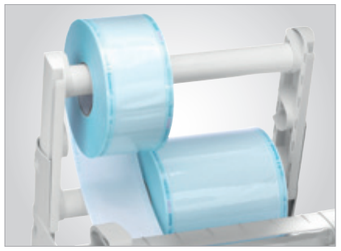
Seal²/SealVal²



Sigillature di qualità perfetta
Viene creato un cordone di sigillatura largo 12 mm in soli due secondi, senza rischi di bruciatura della busta.



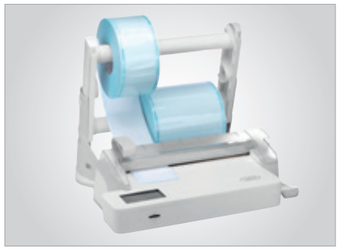
Pratica e facile da usare
L'operatività è ottimizzata grazie alla stazione di sigillatura trasparente e al piano di lavoro integrato.



Lavoro flessibile
Il supporto brevettato a doppio rullo accoglie rotoli di varie larghezze. Il supporto può essere rimosso dalla stazione e montato a parete, consentendo così un uso flessibile anche negli spazi più ridotti.



SealVal² – Touch screen intuitivo e facile da usare
Lo schermo touch e la struttura intuitiva del menu facilitano il processo di lavoro.



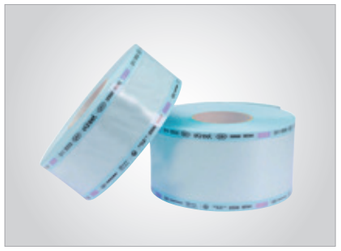
SealVal² – Tracciabilità completa
La registrazione dei parametri di sigillatura come pressione, tempo e temperatura garantisce una tracciabilità completa.

Imbustamento sicuro
per prodotti sterili

I rotoli EliReel sono ideali per garantire la sterilizzazione efficace degli strumenti odontoiatrici.



EliReel



Imbustamento ai massimi livelli
La combinazione di carta e film plastico crea una barriera protettiva affidabile contro i germi. EliReel è particolarmente resistente e con ottima capacità di asciugatura.



Facilità d'uso
Per semplificare l'uso quotidiano e ridurre gli errori, è presente solo l'indicatore di vapore. Mostra rapidamente e con chiarezza se i prodotti sterili sono già stati sterilizzati. EliReel soddisfa così i requisiti più stringenti per lo stoccaggio dei dispositivi sterili.



Buste facilmente apribili
Le buste realizzate con EliReel possono essere aperte facilmente prima del trattamento.

Dispositivi per il **trattamento dell'acqua**

Acqua purissima per tutti i sistemi.
Multidem fornisce acqua demineralizzata per la produzione del vapore e può essere utilizzato con innumerevoli sterilizzatrici e dispositivi di manutenzione tradizionali.



Multidem



Compatibile
Multidem può essere utilizzato con tutte le sterilizzatrici a vapore e riempie automaticamente fino a 2 sterilizzatrici.



Facile da usare
Le cartucce possono essere sostituite rapidamente senza l'uso di attrezzi. La cartuccia può essere posizionata senza dispositivi di fissaggio.



Pratico
Multidem è inoltre dotato di una pistola, ideale per il risciacquo degli strumenti prima della sterilizzazione.



Conveniente
Multidem non richiede un'alimentazione elettrica esterna. È dotato di una resina a scambio ionico ottimizzata.



Sicuro
L'acqua purificata è conforme alle raccomandazioni e ai regolamenti principali per la corretta manutenzione degli strumenti.

Dispositivi per il **trattamento dell'acqua**

Acqua demineralizzata di alta qualità.
Osmo è la soluzione perfetta per chi vuole fornire acqua purificata contemporaneamente a più sterilizzatrici.



Osmo



Compatibile
Osmo alimenta fino a 6 sterilizzatrici automaticamente e simultaneamente.



Facile da usare
Il sistema "avvita-svita" permette una facile sostituzione delle cartucce senza l'uso di attrezzi.



Pratico
Osmo è dotato di una pistola per il riempimento manuale di altri dispositivi o per il risciacquo degli strumenti prima della sterilizzazione.



Conveniente
Il serbatoio dell'acqua ha una capacità di 7 litri. Questo rende Osmo non solo una soluzione conveniente per le regioni con scarsa qualità dell'acqua, ma anche per gli studi con un'elevata richiesta idrica.



Sicuro
L'acqua purificata è conforme alle raccomandazioni e ai regolamenti principali per la corretta manutenzione degli strumenti.

Dispositivi per il **trattamento dell'acqua**

Acqua distillata di eccezionale purezza.
Il distillatore di acqua consente la produzione economica di acqua distillata per la sterilizzazione.



Water Distiller



Facile da usare
Disinserimento automatico del riscaldamento, compatto, silenzioso e facile da usare. Il distillatore si contraddistingue per la sua semplicità d'uso.



Pratico
Il serbatoio di raccolta è in dotazione.



Economico
Il dispositivo produce 4 litri di acqua distillata in meno di 5 ore. Con un volume simile, le nostre sterilizzatrici eseguono fino a 8 cicli di sterilizzazione.



Dist 3
Dist 3 verifica la qualità dell'acqua misurandone la conduttività.

BePro per una **pulizia e disinfezione perfette**

BePro protegge le persone dalle infezioni e i materiali dalla contaminazione.
A seconda della fase di lavoro o di trattamento della routine lavorativa, è necessario pulire e disinfettare in modo igienicamente sicuro le superfici, gli strumenti, le unità dentali o le mani. La gamma di prodotti per l'igiene BePro di W&H copre tutte le esigenze relative all'igiene dello studio odontoiatrico.

BePro – la soluzione di disinfezione efficace, efficiente e delicata su ogni materiale

Efficacia
- Copre il più ampio spettro di agenti patogeni: azione battericida, micobattericida, tubercolicida, fungicida, virucida
- Intensa azione detergente e disinfettante
- Pienamente conforme alle normative EN di riferimento

Efficienza
- Sviluppata per agire nel minor tempo possibile
- All-in-One: prodotti adatti sia per detergere che per disinfettare
- Basso tasso di diluizione

Compatibilità
- Ottima compatibilità testata anche sulle superfici sensibili (tra cui pelle sintetica e plexiglass)
- Tutti i prodotti della gamma BePro sono dermatologicamente testati
- Contenitori ricaricabili



BePro – Sistemi di aspirazione
Per la pulizia, la disinfezione e la manutenzione del sistema di aspirazione e della sputacchiera del riunito.

BePro – Cura delle mani
Tutto quello che ti serve per proteggere e curare il tuo principale strumento di lavoro: le tue mani

BePro – Superfici
Per la pulizia e la disinfezione di
- dispositivi medici non invasivi, ad esempio le unità dentali, comprese superfici imbottite e parti esterne dei manipoli, nonché l'area circostante il paziente.
- superfici di grandi dimensioni, ad esempio banconi della reception, sale d'attesa, pavimenti, maniglie, porte.

BePro – Strumenti
Per la decontaminazione di strumenti odontoiatrici, ad esempio ablatori, sonde, forbici, pinzette, frese, lime.

BePro – Manutenzione automatizzata
Per i termodisinfettori come W&H Thed+ o Thed.

Thed, Thed+

CE

Denominazione sociale:	Thed (Plus-Edition) [1]	Thed (Plus-Edition) [1]	Thed	Thed
Versione:	Versione da incasso	Versione da banco	Versione da incasso	Versione da banco
Alimentazione elettrica:	3N 380 – 415 V; 220 – 240 V		220 – 240 V	
Frequenza:	50 – 60 Hz		50 Hz	
Corrente:	13-16-32 A		16 A	
Dimensioni complessive (L × A × P):	598 × 815 × 628 mm	598 × 599 × 628 mm	598 × 815 × 628 mm	598 × 599 × 628 mm
Spazio necessario per l'installazione (L × A × P):	600 × 818 × 630 mm	600 × 603 × 630 mm	600 × 818 × 630 mm	600 × 603 × 630 mm
Peso (vuoto):	72 kg	54 kg	72 kg	54 kg
Peso (pieno carico):	104 kg	76 kg	104 kg	76 kg
Volume della camera:	64 l	64 l	64 l	64 l
Asciugatura forzata:	●	●	●	●
Filtro HEPA:	●	●	●	●
Raccordo acqua fredda:	●	●	●	●
Raccordo per acqua demineralizzata:	●	●	●	●
Raccordo acqua calda:	O	O	O	O
Numero di pompe peristaltiche:	3	2	3	2
Numero di programmi:	4	4	4	4
Numero di programmi personalizzabili:	4	4	4	4
Durata del ciclo asciugatura inclusa [2]:	Standard [3] 55' Intenso [3] 80' Rapido [3] 43' Strumenti di trasmissione [3] 35'		Standard [4] 84' Intenso [4] 110' Rapido [4] 68' Strumenti di trasmissione [4] 55'	

● Standard O Opzionale

[1] Plus Edition si riferisce al dispositivo con tutti gli accessori
[2] La durata totale di un ciclo può variare a seconda del tipo e del peso del carico, della durata della fase di asciugatura, della pressione e della temperatura dell'alimentazione d'acqua, delle fluttuazioni di tensione nella rete elettrica e di altri fattori.
[3] Versione trifase, [4] Versione monofase a 230 V

U-Son

CE

Denominazione sociale: Tipo:	U-Son RIW-203	U-Son RIW-206
Capacità della vasca:	3 litri	6 litri
Volume di esercizio consigliato:	2,1 l	4,4 l
Tensione di alimentazione:	230 V; 50/60 Hz	
Potenza in entrata:	120 W	180 W
Potenza in entrata con riscaldamento:	100 W	200 W
Peso (kg):	2,8 kg	4,7 kg
Dimensioni complessive (L × A × P):	265 × 220 × 165 mm	325 × 280 × 180 mm
Dimensioni della vasca (L × A × P):	240 × 100 × 135 mm	300 × 150 × 150 mm
Numero di trasduttori:	2	3
Condizioni ambientali:	Temperature da 5 a 40 °C; umidità relativa 80% fino a 31 °C, che diminuisce in modo lineare fino a 50% a 40 °C	
Categoria di installazione:	Classe II in accordo a IEC 61010-1	
Classificazione:	Disposizione sui dispositivi medici 2017/745, Classe I, dispositivo medico non attivo, dispositivo medico non invasivo, dispositivo medico non impiantabile	

Assistina Twin

CE

Denominazione sociale: Tipo:	Assistina Twin MB-302
Processo:	Pulizia dei canali spray, lubrificazione
Adatto per:	Manipoli e contrangoli, turbine, ablatori ad aria, motori ad aria
Tensione di rete:	100–240 V AC
Potenza assorbita massima:	18 VA
Consumo d'aria:	circa 40 Nl/min.
Pressione di esercizio:	5–10 bar (regolazione tramite il regolatore di pressione integrato automatico)
Dimensioni (L × P × A):	297 × 435 × 190 mm
Peso:	3,5 kg
Capacità:	200 ml soluzione detergente W&H Activefluid, 200 ml W&H Service Oil F1

Assistina One

CE

Denominazione sociale: Tipo:	Assistina One MB-301
Procedura:	Pulizia dei canali spray, lubrificazione
Adatto per:	Manipoli e contrangoli, turbine, ablatori ad aria, motori ad aria
Consumo d'aria:	circa 50 Nl/min.
Pressione di esercizio:	5-10 bar (regolazione tramite il regolatore di pressione integrato automatico)
Dimensioni (L × P × A):	166 × 383 × 243 mm
Peso:	2,2 g
Capacità:	200 ml W&H Activefluid (soluzione detergente), 200 ml W&H Service Oil F1

Lisa

CE 0051 CE 0497

Denominazione sociale: Tipo:	Lisa VA131-17	Lisa VA131-22
Capacità della camera:	17 l	22 l
Alimentazione:	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A	
Potenza assorbita:	2,0–2,4 kW	
Dimensione complessiva (L × A × P):	465 × 452 × 634 mm	
Peso (vuoto):	46 kg	47,5 kg
Serbatoio principale/acqua sporca:	4,8/4,8 l	
Area operativa:	da 7 a 15 cicli	
Spazio utile nella camera (L × A × P): (1)	195 × 195 × 312 mm	195 × 195 × 400 mm
Tipi di innesto:	Collegamenti Ethernet (1) e USB (5), connessione integrata per riempimento automatico acqua	

(1) Lo spazio disponibile nella camera è riferito alla configurazione con porta-vassoi standard.

Lisa Mini

CE 0051

Denominazione sociale: Tipo:	Lisa Mini RIS-303	Lisa Mini RIS-305
Capacità della camera:	3 litri	5 litri
Alimentazione elettrica:	200 – 240 V AC; 50/60 Hz; 10 A monofase 100 – 125 V AC; 50/60 Hz; 12 A monofase	200 – 240 V AC; 50/60 Hz; 10 A monofase
Potenza assorbita:	2 – 2,4 kW (220 V)/1,2 – 1,5 kW (110 V)	
Dimensioni complessive (L × A × P):	440 x 200 x 581 mm	440 x 200 x 666 mm
Peso:	21,9 kg	24,4 kg
Serbatoio acqua pulita/sporca:	1,6 l/0,6 l	2,5 l/0,6 l
Area operativa:	da 3 a 7 cicli	
Consumo d'aria medio:	50 – 60 (N)l/min	
Pressione di esercizio:	5 – 10 bar	
Possibilità di collegamento:	5 collegamenti USB, 1 collegamento Ethernet, kit valvola automatica di riempimento acqua	

Lara XXL

CE 0051 CE 0497

Denominazione sociale: Tipo:	Lara XXL RIS-338
Capacità della camera:	38 l
Alimentazione:	200-240 V AC; 50/60 Hz; 12 A monofase
Potenza assorbita:	2,4-2,88 kW
Dimensioni complessive (L × A × P):	492 x 455 x 797 mm
Peso (vuoto):	61 kg
Serbatoio acqua pulita/sporca:	4,8 l/5,1 l
Area operativa:	da 5 a 10 cicli
Spazio utile della camera (L × A × P): (1)	230 × 230 × 560 mm
Connettività:	5 collegamenti USB, 1 collegamento Ethernet, kit valvola automatica di riempimento acqua

(1) Spazio utile con configurazione standard del cestello porta-vassoi.

Lara XL

CE 0051 CE 0497

Denominazione sociale: Tipo:	Lara XL RIS-311
Capacità della camera:	28 l
Alimentazione elettrica:	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A monofase
Potenza assorbita:	2,0–2,4 kW
Dimensioni complessive (L × A × P):	492 x 455 x 614 mm
Peso (vuoto):	54 kg
Serbatoio acqua pulita/sporca:	4,8 l/5,1 l
Area operativa:	da 5 a 10 cicli
Spazio disponibile nella camera (L × A × P): (1)	230 × 230 × 420 mm
Possibilità di innesto:	5 collegamenti USB, 1 collegamento Ethernet, kit valvola automatica di riempimento acqua

(1) Superficie utilizzabile con configurazione standard del porta-vassoi.

Lara

CE 0051 CE 0497

Denominazione sociale: Tipo:	Lara RIL-117	Lara RIL-122
Capacità della camera:	17 l	22 l
Alimentazione:	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A
Potenza assorbita:	2,0–2,4 kW	
Dimensione complessiva (L × A × P):	465 x 452 x 646 mm	
Peso (vuoto):	42,5 kg	44 kg
Serbatoio principale/acqua sporca:	4,8/4,8 l	
Area operativa:	da 7 a 15 cicli	
Spazio utile nella camera (L × A × P): (1)	195 x 195 x 312 mm	195 x 195 x 400 mm
Tipi di connessione:	2 collegamenti USB, connessione integrata per il riempimento automatico dell'acqua	

(1) Lo spazio disponibile nella camera è riferito alla configurazione con porta-vassoi standard.

Lina

CE 0051 CE 0497

Denominazione sociale: Tipo:	Lina RIK-117	Lina RIK-122
Capacità della camera:	17 l	22 l
Alimentazione:	200–240 V AC; 50 Hz o 60 Hz; 10 A; monofase	200–240 V AC; 50 Hz o 60 Hz; 10 A; monofase
Potenza assorbita:	2,0–2,4 kW	
Dimensioni complessive (L × A × P):	465 × 452 × 646 mm	
Peso (vuoto):	40 kg	42 kg
Serbatoio acqua pulita/sporca:	4,8/4,8 l	
Area operativa:	da 7 a 10 cicli	
Spazio disponibile nella camera (L × A × P): (1)	195 × 195 × 312 mm	195 × 195 × 400 mm
Connessioni:	1 porta USB (1 porta supplementare opzionale nella parte posteriore), valvola automatica di riempimento acqua (opzionale)	

(1) Lo spazio disponibile nella camera è riferito alla configurazione con porta-vassoi standard.

EliReel

EliReel							
Larghezza x lunghezza:	5.5 cm × 200 m	7.5 cm × 200 m	10 cm × 200 m	15 cm × 200 m	20 cm × 200 m	25 cm × 200 m	30 cm × 200 m
Carta:	60g/m²						
Plastica:	PET/PP (poliestere e polipropilene)						
Durata della sterilità:	180 giorni (6 mesi) se conservato correttamente (temperatura 20–25°C e umidità 35–50%)						

Seal²

CE

Seal²		
Voltaggio:	200/240 V AC; monofase	100/120 V AC; monofase
Frequenza:	50/60 Hz	
Potenza:	180 W	
Classe di isolamento:	I/IPX0	
Fusibile:	N. 2–5x 20 T4 A	N. 2–5x 20 F10 A
Condizioni d'uso: Ambiente: Altitudine massima: Temperatura: Umidità relativa massima: Tolleranza massima di voltaggio: Categoria di sovravoltaggio: Grado di inquinamento:	 Solo per uso interno 3000 m a.s.l. +5/+40°C 85 % ±10 % II 1	
Interruttore principale:	Bipolare	
Peso:	7.1 kg	
Area di saldatura:	12 × 310 mm	
Temperatura di saldatura:	Constante	

SealVal²

CE

SealVal²		
Voltaggio:	200/240 V AC; monofase	
Frequenza:	50/60 Hz	
Potenza:	180 W	
Classe di isolamento:	I/IPX0	
Fusibile:	Nr. 2–5x 20 T5 A	
Condizioni d'uso: Ambiente: Altitudine massima: Temperatura: Umidità relativa massima: Tolleranza massima di voltaggio: Categoria di sovravoltaggio: Grado di inquinamento: Sovratensione max (≤ 5s): Sovratensione max (> 5s):	 Solo per uso interno 3000 m a.s.l. +5/+40°C 85 % ±10 % II 2 230 V + 1200 V 230 V + 250 V	
Interruttore principale:	Bipolare	
Peso:	8.3 kg	
Area di saldatura:	12 × 310 mm	
Temperatura di saldatura:	Modalità standard Modalità a impostazione libera	180°C min. 170°C max. 200°C (impostabile dall'utente)

Multidem, Osmo, Water Distiller

		CE	CE
	Multidem	**Osmo**	**Distillatore di acqua**
Principio per il trattamento dell'acqua:	Demineralizzazione	Osmosi inversa	Distillazione
Collegamento diretto con la sterilizzatrice:	sì	sì	no
Numero di sterilizzatrici collegabili:	fino a 2 unità	fino a 6 unità	–
Possibilità di riempimento manuale:	sì (pistola a spray)	sì (pistola a spray)	sì
Requisiti di sterilizzazione soddisfatti:	sì	sì	sì
Qualità dell'acqua in uscita:	0,5–2 µS/cm	0,5–5 µS/cm	5–10 µS/cm
Acqua prodotta:	60 litri/1 ora	30 litri/1 ora	4 litri/5 ore
Volume del serbatoio dell'acqua:	–	7 litri	4 litri
Pressione dell'acqua (min/max):	2–8,6 bar	0,5–5 bar	–
Dimensioni dispositivo principale (L × A × P):	12,4 × 12,3 × 47,6 cm	37 × 52 × 13 cm	23 cm (Ø) × 36 cm (h)
Dimensioni del serbatoio dell'acqua (L × A × P):	–	23 cm (Ø) × 35 cm (h)	17 cm (Ø) × 25 cm (h)
Peso:	2,7 kg	13 kg	3,5 kg
Alimentazione elettrica necessaria:	no	sì	sì
Alimentazione elettrica:	–	230 V AC; 50/60 Hz; 0.6 A 115 V AC; 50/60 Hz; 1.2 A	230 V AC; 50 Hz
Attacco a parete:	no	sì	no
Dispositivo antiritorno come da norma EN1717:	sì	sì	–
Acqua demineralizzata come da norma EN13060, allegato C:	sì	sì	sì

Distribuzione:

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, Postfach 1
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-0
f +43 6274 6236-55
office@wh.com
wh.com

W&H Sterilization Srl.
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), **Italy**
t +39 035-66 63 000
f +39 035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
wh.com

W&H Italia S.r.l.
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), **Italia**
t +39 035 6663911
f +39 035 0662504
office.it@wh.com
wh.com

W&H CH-AG
Industriepark 9
8610 Uster, **Schweiz**
t +41 43 4978484
f +41 43 4978488
info.ch@wh.com
wh.com

Le immagini sono fornite solo a scopo illustrativo. Apparecchiature e accessori aggiuntivi mostrati non sono inclusi come standard.

20434 AIT Rev. 000 / 18.07.2025
Subject to alterations